



2603008

03/26

**ARTENA KALİTE ULUSLARARASI ÜRÜN BELGELENDİRME TEST  
VE EĞİTİM HİZMETLERİ TİC. LTD ŞTİ.**

ÇINAR MH 5003 SK NO 2 /2 Gümüş Plaza Metro Kat 2 D.NO 209 Bornova/İZMİR  
Tel : 232 330 2129 www.aqs.com.tr [info@aq.com.tr](mailto:info@aq.com.tr)

# DENEY RAPORU

## Test Report

<b>Müşterinin Adı/Adresi</b> <i>Customer Name/Address</i>	: <b>MAKSAN MUTFAK SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ</b> <b>FATİH MAH. 1181 SOK. NO:1 SARNIÇ -GAZİEMİR / İZMİR / TÜRKİYE</b>
<b>İstek Numarası</b> <i>Order No.</i>	: <b>AQS-2026118</b>
<b>Numunenin adı ve tarifi</b> <i>Name and identity of test item</i>	: <b>KONVEKSİYONLU FIRINI , MKF- 40G; 220/230 VAC; 50/60 Hz ;</b> <i>Convection Oven, MKF- 40G; 220/230 VAC; 50/60 Hz;</i>
<b>Numunenin Kabul Tarihi</b> <i>The date of receipt of test item</i>	: <b>30.03.2026</b>
<b>Marka</b> <i>Trade Mark</i>	: <b>MAKSAN</b>
<b>Deney Metodu</b> <i>Test Method</i>	: <b>TS 3033 EN 60529:1991/AC:1993/A1:2000/A2:2013/AC:2016-12/AC:2019-02</b>
<b>Deney Tarihi</b> <i>Date of Test</i>	: <b>31.03.2026</b>
<b>Toplam Sayfa Sayısı</b> <i>Total Number of Pages</i>	: <b>11</b>
<b>Açıklama</b> <i>Remarks</i>	: <b>DGC'ye TS 3033 EN 60529:1991/AC:1993/A1:2000/A2:2013/AC:2016-12/AC:2019-02 standardı uyarınca sayfa 7'daki deneyler uygulanmıştır.</b> <i>Tests were applied to EUT according to TS 3033 EN 60529:1991/AC:1993/A1:2000/A2:2013/AC:2016-12/AC:2019-02 on page 7.</i>

Deney ve / veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (talep halinde) ve deney metodları, bu raporun tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir.  
*The test and / or measurements results, the uncertainties (if required) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.*

**Kare Kod***QR Code***Mühür***Seal***Tarih***Date***01.04.2026****Deney Sorumlusu***Person in Charge of Test***Mesut KIRTIL****Deney Personeli***Testing Personnel***Onaylayan***Approved By***Özkan ÖRÜN****Genel Müdür***General Manager*

**Bu rapor, Laboratuvarımızın yazılı izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz.**  
*This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory.*  
**İmzasız ve mühürsüz raporlar geçersizdir.**  
*Testing reports without signature and seal are not valid*  
**Bu rapor, sadece deneyi yapılan numune için geçerlidir ve "Ürün Belgesi" yerine geçmez.**  
*This test report represents only tested sample(s), and shall not be used as Product Certificate*

## Test Report

### İÇİNDEKİLER

( Contents )

#### 1. Dokümantasyon

( Documentation )

**1.1 Deneyden Geçirilen Cihaz, Çevre Koşulları ve Sembollerin Tanımları** \_\_\_\_\_ **3-4**

( Conditions/Power Utilized, Description of the EUT & Symbol Definitions )

**1.2 Deney Standartları & Deney Metodu** \_\_\_\_\_ **5**

( Test Standards / Test method )

**1.3 Ölçüm Belirsizliği** \_\_\_\_\_ **6**

( Measurement uncertainty )

**1.4 Karar Kuralı** \_\_\_\_\_ **6**

( Decision rule )

**1.5 Deney Sonuçları** \_\_\_\_\_ **7**

( Test Results )

**2. Deney Koşulları ve Sonuçları** \_\_\_\_\_ **8-9**

( Test Results and Contitions )

#### 3. Ekler

( Attachments )

**3.1 Test Ekipman Listesi** \_\_\_\_\_ **10**

( Test Equipment List )

**3.2 DGC'nin Fotoğrafları** \_\_\_\_\_ **11**

( Photos of EUT )

## Test Report

### 1.1 Deneiden Geçirilen Cihaz, Çevre Koşulları ve Sembollerin Tanımları

(Conditions/Power Utilized, Description of the EUT & Symbol Definitions)

#### DENEYDEN GEÇİRİLEN CİHAZIN :

(Equipment Under Test's)

**Markası :** MAKSAN  
(Brand)

**Beyan Gerilimi :** 220/230 V AC  
(Rated Voltage)

**Modeli :** MKF-40G  
(Model)

**Beyan Frekansı :** 50/60 Hz  
(Rated Frequency)

**Kısa Tanımı :** KONVEKSİYONLU GASTRONOMİ FIRINI  
(Short Description) Convection Gastronomy Oven

**Ürün Aile Grubu ( Müşteri Beyanı ) ;**  
(Product Family Group – Customer Declaration)

MKF-4, MKF-4P, MKF-6, MKF-10, MKF-4P DIGI, MKF-6 DIGI, MKF-10 DIGI, MKDF-10,  
MKF-20E, MKF-40E, MKF-6G, MKF-10G, MKF-20G

#### ÇEVRE ŞARTLARI

(Environmental conditions)

Bu raporda aksi belirtilmedikçe, deneyler aşağıda belirtilen çevresel koşul sınırları içerisinde yapılmıştır.

Unless otherwise stated in this report, the experiments were conducted within the environmental conditions specified below.

**SICAKLIK**  
(Temperature)  
°C

24 ± 2

**NEM**  
(Humidity)  
%

51±5

## Test Report

### DENEYDE RAPORUNDA KULLANILAN SEMBOLLERİN TANIMLARI

*(Definations of Symbols Used in This Test Report)*

**DGC** – Deneyden Geçen Cihaz

*(EUT – Equipment under test)*

■- Siyah kutu, deneyde raporunda kullanılan cihaz, standart ve koşulları gösterir.  
*(The black square indicates that the listed condition, standard or equipment is applicable fort his report)*

□- Boş kutu deney raporunda kullanılmayan cihaz, standart ve koşulları gösterir.  
*(The empty square indicates that the listed condition, standard or equipment is not applicable fort his report)*

Olası test senaryosu kararları:

*Possible test case verdicts:*

- Test senaryosu test nesnesi için geçerli değildir : N/U  
*- Test case does not apply to the test object : N/A*

- Test nesnesi gereksinimi karşılıyor : G (Geçti)  
*- Test object does meet the requirement : P (Pass)*

- Test nesnesi gereksinimi karşılamıyor : K (Kaldı)  
*- Test object does not meet the requirement : F (Fail)*



# DENEY RAPORU

## Test Report

2603008

03/26

### 1.2 Deney Standartları & Deney Metodu

(*Test Standards / Test method*)

TS 3033 EN 60529:1991/AC:1993/A1:2000/A2:2013/AC:2016-12/AC:2019-02

## Test Report

### 1.3 Ölçüm Belirsizliği

(Measurement uncertainty)

Deney ve/veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri (olması halinde) ve deney metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir. Bu rapor laboratuvar gönderilen numunelere uygulanan deney/deneyler sonucu hazırlanmıştır. Müşteriye ait diğer numuneleri kapsamaz.

*The test and/or measurement results, the uncertainties (if applicable) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report. This report was prepared according to test results of specimens sent to laboratory. It doesn't contain other specimens belonging to customer.*

*Laboratuvar, standardın veya müşterinin gerektirdiği başka bir karar kuralı olmadığı sürece sıfır koruma bandı basit kabul kuralını uygular. Sıfır koruma bandı basit kabul kuralı için ölçüm belirsizliği dikkate alınmaz ve test raporunda da beyan edilmez. Bu test raporunda uygunluk beyanı değerlendirmesi için sıfır koruma bandı kuralı kullanılmıştır.*

*Laboratory apply zero guard band simple acceptance rule unless other decision rule required by standard or customer. For the zero guard band simple acceptance rule, the measurement uncertainty is not considered and will also not be declared in the test report. Zero guard band rule for statement of conformity evaluation was used in this test report.*

### 1.4 Karar Kuralı

( Decision rule )

*Laboratuvar, standardın veya müşterinin gerektirdiği başka bir karar kuralı olmadığı sürece sıfır koruma bandı basit kabul kuralını uygular. Sıfır koruma bandı basit kabul kuralı için ölçüm belirsizliği dikkate alınmaz ve test raporunda da beyan edilmez. Bu test raporunda uygunluk beyanı değerlendirmesi için sıfır koruma bandı kuralı kullanılmıştır.*

*Laboratory apply zero guard band simple acceptance rule unless other decision rule required by standard or customer. For the zero guard band simple acceptance rule, the measurement uncertainty is not considered and will also not be declared in the test report. Zero guard band rule for statement of conformity evaluation was used in this test report.*



# DENEY RAPORU

## Test Report

2603008

03/26

### 1.5 Deney Sonuçları (Test Results)

UYGULANAN DENEY ( Applied Test)	SONUÇ ( Result)
IP X4 Suya Karşı Koruma IP X5 Water Protection Test	GEÇTİ / Pass

## Test Report

### 2. Deney Koşulları ve Sonuçları

(Test Results and Contitions)

#### TEST 1 IPX4:

- Meme iç çapı: 0,4 mm;
- Akış hızı: 1,8 litre/dakika  $\pm 5\%$
- Su basıncı: belirtilen akış hızını elde etmek üzere ayarlanacak;
- Mahfazanın yüzey alanının m<sup>2</sup>'si başına püskürtme yapılacak muhtemel deney süresi: 1 dakika
- Minimum deney süresi: 10 dakika
- Memenin mahfaza yüzeyine olan uzaklığı: Max. 200 mm arasında.

#### TEST 1 IPX5:

- *Nozzle inner diameter: 0.4 mm;*
- *Flow Rate: 1,8 liters/minute  $\pm 5\%$*
- *Water pressure: to be adjusted to achieve the specified commonality;*
- *Test time likely to be detonated per printable m<sup>2</sup> of enclosure: 1 minute*
- *Minimum experiment time: 10 minutes*
- *The distance between the nozzle and its casing is between max 200 mm.*

#### Kabul Şartları:

Mahfaza uygun olan deneylerden geçirildikten sonra su girişi olup olmadığı gözlenir.

Mahfazaya girmesine izin verilen su miktarını ve varsa, dielektik dayanım deneyi ayrıntılarını belirlemek ilgili teknik komitenin sorumluluğundadır.

Genellikle herhangi bir su girmişse:

- Donanımın hatasız çalışmasını olumsuz yönde etkilemeye veya güvenliğini bozmaya neden olmamalı;
- Yüzeysel kaçak yolu uzunlukları boyunca yalıtkan bölümler üzerinde yüzeysel kaçağa yol açabilecek birikme olmamalı;
- Islak şartlarda çalışmak için tasarılmayan gerilimli bölümlere veya sargılara erişmemeli;
- Kablo uçlarının yakınında toplanmamalı veya varsa kabloya girmemelidir.

Mahfazada boşaltma delikleri bulunursa, giren suyun birikmediği ve donanıma herhangi bir zarar vermeden mahfazadan dışarı çıktığı gözle yapılan muayeneyle kanıtlanmalıdır.

Boşaltma delikleri bulunmayan mahfazalarda, ilgili ürün standardı suyun gerilimli bölümlere erişmek üzere toplanıp toplanamayacağına ait kabul şartlarını belirtmelidir.



# DENEY RAPORU

## Test Report

2603008

03/26

### **Acceptance conditions:**

*After testing with the appropriate requirements the enclosure shall be inspected for ingress of water.*

*It is the responsibility of the relevant technical committee to specify the amount of water which may be allowed to enter the enclosure and the details of a dielectric strength test, if any.*

- *In general, if any water is entered, it shall not:*
- *Be sufficient to interfere with the correct operation of the equipment or impair safety;*
- *Deposit on insulation parts where it could lead to tracking along the creepage distances;*
- *Reach live parts or windings not designed to operate when wet;*
- *Accumulate near the cable end or enter the cable if any;*

*If the enclosure is provided with drain-holes, it should be proved by inspection that any water which enters does not accumulate and that it drains away without doing any harm to the equipment.*

*For enclosures without drain-holes the relevant product standart shall specify the acceptance conditions if water can accumulate to reach live parts.*

## Test Report

### 3. Ekler

(Attachments)

#### 3.1 Test Ekipman Listesi

(Test Equipment List)

#### TEST EKIPMAN LİSTESİ

(List of Test Equipment)

<b>Ekipman No</b> (Equipment no)	<b>Ekipman Adı</b> (Equipment Name)	<b>Marka</b> (Brand)	<b>Seri Numarası</b> (Serial Number)	<b>Kalibrasyon Tarihi</b> (calibration Date)
<b>AQS-40</b>	<b>Dust Test Equipment</b>	<b>ELEKTROTEST</b>	-	-

## Test Report

### 3.2 DGC'nin Fotoğrafları (Photos of EUT)

